

# Den Europæiske Unions Tidende

# C 170

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

51. årgang

5. juli 2008

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
II <i>Meddelelser</i>		
MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER		
<b>Kommissionen</b>		
2008/C 170/01	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse <sup>(1)</sup> .....	1
2008/C 170/02	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5171 — Enel/Acciona/Endesa) <sup>(1)</sup> .....	5
2008/C 170/03	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4898 — Compagnie de Saint-Gobain/Maxit) <sup>(1)</sup> .....	5
2008/C 170/04	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5159 — Apax Partners/D+S Europe) <sup>(1)</sup> .....	6
2008/C 170/05	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5203 — EZW/Gazeley) <sup>(1)</sup> .....	6
IV <i>Oplysninger</i>		
OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER		
<b>Kommissionen</b>		
2008/C 170/06	Euroens vekselkurs .....	7

**DA**

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE		
2008/C 170/07	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder <sup>(1)</sup> .....	8
2008/C 170/08	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1628/2006 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på medlemsstaternes regionale investeringsstøtte <sup>(1)</sup> .....	10
<hr/>		
V	<i>Udtalelser</i>	
PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN		
<b>Kommissionen</b>		
2008/C 170/09	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5230 — CapMan/Litorina/Cederroth) <sup>(1)</sup> .....	12
2008/C 170/10	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5210 — Siemens/Ortner/JV) <sup>(1)</sup> .....	13
<hr/>		
<b>Berigtigelser</b>		
2008/C 170/11	Berigtigelse til statsstøtte C 12/08 (ex NN 74/07) — Påstået ulovlig statsstøtte: aftale mellem Bratislava lufthavn og Ryanair — Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2 (Statsstøtte — Den Slovakiske Republik) (EUT C 167 af 2.7.2008) .....	14



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## II

(Meddelelser)

## MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

## KOMMISSIONEN

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten  
Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 170/01)

Vedtagelsesdato	11.7.2007
Sag nr.	N 726/06
Medlemsstat	Forbundsrepublikken Tyskland
Region	—
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Staatliche Beihilfe für den deutschen Steinkohlenbergbau für das Jahr 2007
Retsgrundlag	Rådets forordning (EF) nr. 1407/2002 af 23. juli 2002 om statsstøtte til kulindustrien
Foranstaltningens art	Individuel støtte
Formål	Støtte kulindustrien for at bidrage til målsætningen om energisikkerhed og for at fortsætte omstrukturingsprocessen i kulindustrien
Støtteform	Individuel støtte
Rammebeløb	2 457 mio. EUR
Støtteintensitet	—
Varighed	1.1.2007-31.12.2007
Erhvervssektorer	Kulmineindustrien
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	—
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Godkendelsesdato	30.1.2008
Sag nr.	N 872/06
Medlemsstat	Tyskland
Region	Sachsen
Titel (og/eller modtagerens navn)	Qimonda Dresden GmbH & Co OHG
Retsgrundlag	35. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung des regionalen Wirtschaftsstruktur“; „Investitionszulagengesetz 2007“; Programm für unmittelbare Bürgschaften des Bundes und der Länder in den neuen Bundesländern und Berlin-Ost
Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Regionaludvikling
Støtteform	Direkte støtte, skattefradrag, garanti
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 165,671 mio. EUR
Støtteintensitet	13,25 %
Varighed	2008-2011
Økonomisk sektor	Databehandling og virksomheder i forbindelse hermed
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Finanzamt Dresden II Gutzkowstraße 10 D-01069 Dresden  Sächsischen Aufbaubank-Förderbank Pirnaische Straße 9 D-01069 Dresden  Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie Scharnhorststraße 34-37 D-10115 Berlin
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Godkendelsesdato	2.4.2008
Sag nr.	N 201 b/07
Medlemsstat	Ungarn
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Módszertan a hitelgarancia formájában nyújtott állami támogatás támogatástaltalmának számításához
Retsgrundlag	—
Foranstaltningstype	Støtteprogram

Formål	Regionaludvikling, små og mellemstore virksomheder (SMV)
Støtteform	Garanti
Rammebeløb	—
Støtteintensitet	—
Varighed	Indtil 31.12.2013
Økonomisk sektor	Ikke sektorspecifik
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Agrár-Vállalkozási Hitelgarancia Alapítvány
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Godkendelsesdato	30.4.2008
Sag nr.	N 646/07
Medlemsstat	Ungarn
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Fejlesztési adókedvezmény filmszakmai beruházásokhoz — az N 651/06 támogatási program módosítása
Retsgrundlag	A társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 22/B.§-a; 206/2006. (X.16.) Korm.rendelet a fejlesztési adókedvezményről
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Regionaludvikling
Støtteform	Skattefradrag
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 700 mio. HUF
Støtteintensitet	50 %
Varighed	Indtil 2013
Økonomisk sektor	Massemedier
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Pénzügyminisztérium József nádor tér 2-4. H-1051 Budapest
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Godkendelsesdato	13.2.2008
Sag nr.	N 764/07
Medlemsstat	Litauen
Region	—
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	400 MW galios kombinuoto ciklo dujų turbininio bloko statyba AB „Lietuvos elektrinė“
Retsgrundlag	Protokol nr. 4 til tiltrædelsesakten for Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Republikken Slovakiet og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union, Rådets forordning (EF) nr. 1990/2006 samt rammeaftalen mellem Republikken Litauen og Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling vedrørende den Internationale Støttefond for Nedlæggelsen af Ignalina-kernekræftværket i Litauen (af 5. april 2001)
Foranstaltningens art	Individuel foranstaltning
Formål	Forsyningssikkerhed
Støtteform	—
Rammebeløb	Samlet budgetramme: 170 mio. EUR
Støtteintensitet	Ca. 70 %
Varighed	1.5.2008-31.12.2010
Berørte sektorer	Energiproduktion
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	—
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:  
[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**  
**(Sag COMP/M.5171 — Enel/Acciona/Endesa)**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 170/02)

Den 13. juni 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M5171. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**  
**(Sag COMP/M.4898 — Compagnie de Saint-Gobain/Maxit)**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 170/03)

Den 4. marts 2008 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, sammenholdt med artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
  - i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet under dokument nr. 32008M4898. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**  
**(Sag COMP/M.5159 — Apax Partners/D+S Europe)**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 170/04)

Den 25. juni 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M5159. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**  
**(Sag COMP/M.5203 — EZW/Gazeley)**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 170/05)

Den 27. juni 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
  - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M5203. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).
-



## IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS  
INSTITUTIONER OG ORGANER

## KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

4. juli 2008

(2008/C 170/06)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs	
USD	amerikanske dollar	1,5671	TRY tyrkiske lira	1,9372
JPY	japanske yen	167,31	AUD australske dollar	1,6280
DKK	danske kroner	7,4571	CAD canadiske dollar	1,5930
GBP	pund sterling	0,79080	HKD hongkongske dollar	12,2203
SEK	svenske kroner	9,3935	NZD newzealandske dollar	2,0693
CHF	schweiziske franc	1,6085	SGD singaporeanske dollar	2,1356
ISK	islandske kroner	121,35	KRW sydkoreanske won	1 643,65
NOK	norske kroner	7,9860	ZAR sydafrikanske rand	12,0789
BGN	bulgarske lev	1,9558	CNY kinesiske renminbi yuan	10,7486
CZK	tjekkiske koruna	23,694	HRK kroatisk kuna	7,2416
EEK	estiske kroon	15,6466	IDR indonesiske rupiah	14 436,13
HUF	ungarske forint	233,81	MYR malaysiske ringgit	5,1221
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP filippinske pesos	71,162
LVL	lettiske lats	0,7050	RUB russiske rubler	36,8605
PLN	polske zloty	3,3255	THB thailandske bath	52,450
RON	rumænske lei	3,6090	BRL brasilianske real	2,5274
SKK	slovakiske koruna	30,270	MXN mexicanske pesos	16,2342

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

## OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

**Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 170/07)

Sag nr.	XS 139/08
Medlemsstat	Polen
Region	Kujawsko-Pomorskie
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Złotecki Sp. z o.o.
Retsgrundlag	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-190/P-222/2008
Foranstaltningstype	Ad hoc
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 21 257 EUR
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5
Gennemførelsestidspunkt	13.2.2008
Varighed	13.2.2008
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Økonomisk sektor	Alle sektorer berettiget til støtte til SMV
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa

Sag nr.	XS 140/08
Medlemsstat	Polen
Region	Wielkopolskie
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Auto-Chłodnia Marian Piechowiak
Retsgrundlag	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-196/P-230/2008

Foranstaltningstype	Ad hoc
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 189 186 EUR
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5
Gennemførelsestidspunkt	22.4.2008
Varighed	22.4.2008
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Økonomisk sektor	Alle sektorer berettiget til støtte til SMV
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa

Sag nr.	XS 143/08
Medlemsstat	Polen
Region	Podkarpackie
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Zakład produkcji śrub, zakład rolniczo-przemysłowy spółka cywilna
Retsgrundlag	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-199/P-229/2008
Foranstaltningstype	Ad hoc
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 160 565 EUR
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5
Gennemførelsestidspunkt	7.5.2008
Varighed	7.5.2008
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Økonomisk sektor	Alle sektorer berettiget til støtte til SMV
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa

**Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1628/2006 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på medlemsstaternes regionale investeringsstøtte**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 170/08)

Sag nr.	XR 32/08
Medlemsstat	Frankrig
Region	Art. 87(3)(a), art. 87(3)(c)
Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager ad hoc-støttesupplement	Mesures fiscales applicables pendant deux ans aux sociétés créées pour la reprise d'entreprises en difficulté
Retsgrundlag	Articles 44 septies et 223 undecies du code général des impôts
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Forventet årligt støtteydelse	10 mio. EUR
Maksimal støtteintensitet	60 % I overensstemmelse med forordningens artikel 4
Gennemførelsestidspunkt	1.1.2007
Varighed	31.12.2013
Økonomisk sektor	Alle sektorer, der er berettigede til investeringsstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministère de l'économie, des finances et de l'emploi 139, rue de Bercy F-75012 Paris
Internetadressen, hvor støtteordningen er offentliggjort	<a href="http://www.legifrance.gouv.fr/./affichCode.do?cidTexte=LEGITEXT000006069577">http://www.legifrance.gouv.fr/./affichCode.do?cidTexte=LEGITEXT000006069577</a>
Andre oplysninger	—

Sag nr.	XR 33/08
Medlemsstat	Frankrig
Region	Art. 87(3)(a), art. 87(3)(c)
Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager ad hoc-støttesupplement	Dispense de réintégration de la fraction des loyers excédentaires à l'occasion de la levée d'option d'achat d'immeubles neufs à usage industriel et commercial pris en location par un contrat de crédit-bail d'une durée effective d'au moins 15 ans en zone d'aide à finalité régionale
Retsgrundlag	Article 239 sexies D du code général des impôts
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Forventet årligt støtteydelse	0,5 mio. EUR
Maksimal støtteintensitet	60 % I overensstemmelse med forordningens artikel 4
Gennemførelsestidspunkt	1.1.2007
Varighed	31.12.2013
Økonomisk sektor	Alle sektorer, der er berettigede til investeringsstøtte

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministère de l'économie, des finances et de l'emploi 139, rue de Bercy F-75012 Paris
Internetadressen, hvor støtteordningen er offentliggjort	<a href="http://www.legifrance.gouv.fr/./affichCode.do?cidTexte=LEGITEXT000006069577">http://www.legifrance.gouv.fr/./affichCode.do?cidTexte=LEGITEXT000006069577</a>
Andre oplysninger	—

## V

(Udtalelser)

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF  
KONKURRENCEPOLITIKKEN

## KOMMISSIONEN

## Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.5230 — CapMan/Litorina/Cederroth)

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 170/09)

1. Den 24. juni 2008 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved CapMan (Sverige) og Litorina Kapital III LP (»Litorina«, Sverige) gennem opkøb af aktier erhverver fælleskontrol over Cederroth International AB (»Cederroth«, Sverige), jf. Rådets forordnings artikel 3, stk. 1, litra b).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
  - CapMan: Private equity-investering, bl.a. gennem Lumene og Farnos i kosmetiksektoren
  - Litorina: Private equity-investering
  - Cederroth: Fremstilling og distribution af produkter til personlig pleje (kosmetik og toiletsager), rengøringsartikler, sundhedsplejeprodukter, produkter til behandling af sår og førstehjælpsprodukter.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5230 — CapMan/Litorina/Cederroth sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for Fusioner  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

(<sup>1</sup>) EUTL 24 af 29.1.2004, s. 1.

**Anmeldelse af en planlagt fusion**  
**(Sag COMP/M.5210 — Siemens/Ortner/JV)**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 170/10)

1. Den 25. juni 2008 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Siemens AG Österreich (Østrig), der kontrolleres af Siemens AG (samlet benævnt »Siemens«, Tyskland), og IGO Immobiliengesellschaft mbH (»IGO«, Østrig), der kontrolleres af Ortner-Gruppe (»Ortner«, Østrig), som på sin side kontrolleres af Klaus Ortner, gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol over hele Siemens Elin Buildings and Infrastructure GmbH & Co (»B&I KG«, Østrig), jf. Rådets forordnings artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Siemens: Industri, energi og sundhedspleje
- Ortner: Byggeteknologi, maskinteknik og byggeindustri, ingeniørvæsen
- Klaus Ortner: Kontrol af Ortner-Gruppe
- B&I: Tjenester inden for installationsvirksomhed, gadebelysning og etablering af netværk.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5210 — Siemens/Ortner/JV sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for Fusioner  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> EUTL 24 af 29.1.2004, s. 1.

**BERIGTIGELSER**

**Berigtigelse til statsstøtte C 12/08 (ex NN 74/07) — Påstået ulovlig statsstøtte: aftale mellem Bratislava lufthavn og Ryanair — Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2 (Statsstøtte — Den Slovakiske Republik)**

*(Den Europæiske Unions Tidende C 167 af 2. juli 2008)*

(2008/C 170/11)

Offentliggørelsen af statsstøtte C 12/08 (ex NN 74/07) skal anses for ugyldig.

---